



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No.61 PR-19/EoJ

18 November 2019

Japan Provides US\$191,744 for Realization of Sustainable Life Environment in Teacher Education College

The Government of Japan has agreed to provide US\$191,744 to Nature Center Risen under the framework, *the Grant Assistance for Japanese NGO Projects*. The Grant Contract has been signed today between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and Ms. IWAMA Miyoko, the President of Nature Center Risen, to carry out the project for “Realization of Sustainable Life Environment through mainly the teaching practical environmental education in Teacher Education College (Year 3)”.

In this project, Nature Center Risen will establish a continuous training system of environmental education from pre-school to lower secondary school in Cambodia through revising its instruction books for teachers, publishing the environmental education textbooks for students and providing support for Pre-School Teacher Training Center. It will contribute to helping Cambodian people become more aware of environmental issues.

The Grant Assistance for Japanese NGO Projects started in Cambodia in 2002 to support activities by Japanese NGOs to help Cambodia's reconstruction and development efforts at the grassroots level. Since 2002, the Government of Japan has provided over US\$37 million for 121 projects, mainly in the field of primary education, health, agriculture and mine clearance in Cambodia.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>



ស្ថានទូតជប៉ុន

ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ.61 PR-19/EoJ

ថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៩

ជប៉ុនផ្តល់ ១៩១,៧៤៤ ដុល្លារអាមេរិក

សម្រាប់គម្រោងសម្រេចឲ្យបាននូវបរិស្ថានរស់នៅប្រកបដោយចីរភាព

តាមរយៈការអប់រំបរិស្ថានតាមបែបអនុវត្ត ជាដើមនៅវិទ្យាស្ថានគរុកោសល្យ

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានឯកភាពផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ១៩១,៧៤៤ ដុល្លារអាមេរិក ដល់អង្គការ Nature Center Risen ក្រោមគ្រោងការណ៍ជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណង សម្រាប់គម្រោងរបស់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន។ កិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃនេះ ដោយ ឯកឧត្តម មិកាមិ ម៉ាសាហ៊ីរ៉ូ ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង លោកស្រី អ៊ីរ៉ាម៉ា មីយ៉ូកូ នាយិកាអង្គការ Nature Center Risen សម្រាប់ “គម្រោងសម្រេចឲ្យបាននូវបរិស្ថានរស់នៅប្រកបដោយចីរភាព តាមរយៈការអប់រំបរិស្ថានតាមបែបអនុវត្ត ជាដើមនៅវិទ្យាស្ថានគរុកោសល្យ(TEC)(ឆ្នាំទី៣)”។

ក្នុងគម្រោងនេះ អង្គការ Nature Center Risen នឹងបង្កើតប្រព័ន្ធបណ្តុះបណ្តាលអំពីបរិស្ថានអប់រំជាបន្តបន្ទាប់ ចាប់ពីថ្នាក់មត្តេយ្យសិក្សាដល់អនុវិទ្យាល័យ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា តាមរយៈការកែសម្រួលសៀវភៅណែនាំសម្រាប់គ្រូ បោះពុម្ពសៀវភៅអប់រំបរិស្ថាន និងផ្តល់ការគាំទ្រដល់មជ្ឈមណ្ឌលគរុកោសល្យមត្តេយ្យ។ វានឹងជួយធ្វើឲ្យប្រជាជនកម្ពុជាកាន់តែយល់ដឹងអំពីបញ្ហាបរិស្ថាន។

កម្មវិធីជំនួយឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ២០០២ ដើម្បីគាំទ្រដល់សកម្មភាពអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុនក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីជួយដល់ការអភិវឌ្ឍ និងស្ថាបនាប្រទេសកម្ពុជាឡើងវិញនៅតាមកម្រិតមូលដ្ឋាន។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០២មក រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានផ្តល់ថវិកាជាង៣៧លានដុល្លារអាមេរិក ដល់គម្រោងចំនួន១២១ ដែលផ្តោតសំខាន់ទៅលើវិស័យអប់រំនៅកម្រិតមូលដ្ឋាន វិស័យសុខាភិបាល វិស័យកសិកម្ម និងសកម្មភាពបោសសម្អាតមីន ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទូរស័ព្ទ៖ ០២៣-២១៧-១៦១ ទូរសារ៖ ០២៣-២១៤-៣៣០
អ៊ីម៉ែល៖ eco.jp@mofa.go.jp
គេហទំព័រ៖ <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

សុន្ទរកថារបស់ ឯកឧត្តម មិកាមិ ម៉ាសាហ្ស៊ីវ៉ូ

ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណា
ចក្រកម្ពុជាថ្លែងក្នុងពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយក្នុងគម្រោងឧបត្ថម្ភ
ឥតសំណងសម្រាប់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន។

១៨ វិច្ឆិកា ២០១៩

- សូមគោរព ឯកឧត្តម ពុត សាមិត្ត អគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ
- សូមគោរព លោកស្រី អ៊ីវ៉ាម៉ា មីយ៉ូកុ នាយិកា នៃអង្គការ Nature Center Risen
- សូមគោរព លោក លោកស្រី ភ្ញៀវភិក្ខិយស ទាំងអស់ជាទីមេត្រី!

ជំរាបសួរ! ខ្ញុំឈ្មោះ មិកាមិ ឯកអគ្គរាជទូតជប៉ុនប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា។ ខ្ញុំបានមកដល់
កម្ពុជានៅខែកញ្ញា។

ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយយ៉ាងក្រៃលែង ដែលបាន រៀបចំពិធីចុះ
ហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយក្នុងគម្រោងឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់ អង្គការក្រៅ
រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនទៅដល់អង្គការ Nature Center Risen។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ថវិកាប្រមាណ ១៩ ម៉ឺនដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិកដល់អង្គការ
Nature Center Risen។ រហូតមកដល់ពេលនេះអង្គការនេះបានអនុវត្តការអប់រំបរិស្ថានជាក់
ស្តែង ដើម្បីសិក្សាអំពីសារៈសំខាន់នៃបរិស្ថានធម្មជាតិក្នុងវិទ្យាស្ថានគរុកោសល្យនៅទីក្រុង
ភ្នំពេញនិងខេត្តបាត់ដំបង។ ខ្ញុំសូមសម្តែងនូវការគោរពចំពោះសកម្មភាពរបស់លោក
លោកស្រី រហូតមកដល់ពេលនេះ។ ក្នុងគម្រោងឆ្នាំនេះ អង្គការនឹងកែសម្រួលសៀវភៅ
ណែនាំក្នុងគោលបំណងលើកកម្ពស់សមត្ថភាពបង្រៀនរបស់មន្ត្រីអប់រំបរិស្ថាន បោះពុម្ព
សៀវភៅអប់រំបរិស្ថានសម្រាប់សិស្សបឋមសិក្សានិងមធ្យមសិក្សា និងគាំទ្រដល់ការអនុវត្ត
ការអប់រំបរិស្ថាននៅមជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលគ្រូមត្តេយ្យ។ តាមរយៈគម្រោងនេះ យើង
រំពឹងថា នឹងជួយលើកកម្ពស់ការយល់ដឹងរបស់ប្រជាជនកម្ពុជាអំពីការអភិរក្សបរិស្ថាន ដើម្បី
អភិរក្សធម្មជាតិដ៏សម្បូរបែបរបស់កម្ពុជានិងកែលម្អបរិស្ថានរស់នៅរបស់ប្រជាជន។

ជាទីបញ្ចប់ខ្ញុំសូមជូនពរ ឯកឧត្តម លោក លោកស្រី សូមមានសុខភាពល្អ
សុភមង្គល និង សូមឲ្យមិត្តភាពជប៉ុន-កម្ពុជាកាន់តែរីកចម្រើន។
សូមអរគុណ។